

LEGAL GUIDE

Trade Name:
ORTOVOX Sportartikel GmbH | 82024 Taufkirchen | Germany
Type / Model: DIRACT / DIRACT VOICE



- LT** Aš, ORTOVOX Sportartikel GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas DIRACT / DIRACT VOICE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.ortovox.com/certification
- LV** Ar šio ORTOVOX Sportartikel GmbH deklarē, ka radioekārtā DIRACT / DIRACT VOICE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Plāns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.ortovox.com/certification
- MT** B'dan, ORTOVOX Sportartikel GmbH, nidkljara li dan it-tip ta' taghmir tar-radijo DIRACT / DIRACT VOICE huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li gej: www.ortovox.com/certification
- NL** Hierbij verklaar ik, ORTOVOX Sportartikel GmbH, dat het type radioapparatuur DIRACT / DIRACT VOICE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.ortovox.com/certification
- PL** ORTOVOX Sportartikel GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego DIRACT / DIRACT VOICE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.ortovox.com/certification
- PT** OIa! abaixo assinado/a) ORTOVOX Sportartikel GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio DIRACT / DIRACT VOICE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.ortovox.com/certification
- RO** Prin prezenta, ORTOVOX Sportartikel GmbH declară că tipul de echipamente radio DIRACT / DIRACT VOICE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.ortovox.com/certification
- SK** ORTOVOX Sportartikel GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu DIRACT / DIRACT VOICE je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej stránke: www.ortovox.com/certification
- SL** ORTOVOX Sportartikel GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme DIRACT / DIRACT VOICE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.ortovox.com/certification
- SV** Härmed försäkrar ORTOVOX Sportartikel GmbH att denna typ av radioustrustning DIRACT / DIRACT VOICE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.ortovox.com/certification

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.ortovox.com/certification.



EUROPE - EU DECLARATION OF CONFORMITY

- BG** С настоящото ORTOVOX Sportartikel GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение DIRACT / DIRACT VOICE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.ortovox.com/certification
- CS** Tímto ORTOVOX Sportartikel GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení DIRACT / DIRACT VOICE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.ortovox.com/certification
- DA** Hermed erklærer ORTOVOX Sportartikel GmbH, at radioudrustningen DIRACT / DIRACT VOICE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-oversensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.ortovox.com/certification
- DE** Hiermit erklärt ORTOVOX Sportartikel GmbH, dass der Funkanlagentyp DIRACT / DIRACT VOICE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.ortovox.com/certification
- EL** Με τη παρούσα ο/η ORTOVOX Sportartikel GmbH, δ/ηλνwt 6n o ραδιοεργ1/λε1/υς6: DIRACT / DIRACT VOICE 111/1 ροι 6u 6u 6u 2014/53/EE. Το 111Μες: κειμενο 6u 6: 6n 6: 6uμ1/6ρ6u 6: EE 61n1618 6u6 6u6/6u6 6u66/6u6 6u6 6u616u6: www.ortovox.com/certification
- EN** Hereby, ORTOVOX Sportartikel GmbH declares that the radio equipment type DIRACT / DIRACT VOICE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.ortovox.com/certification
- ES** Por la presente, ORTOVOX Sportartikel GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico DIRACT / DIRACT VOICE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.ortovox.com/certification
- ET** Käesolevaga deklareerin ORTOVOX Sportartikel GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp DIRACT / DIRACT VOICE vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: www.ortovox.com/certification
- FI** ORTOVOX Sportartikel GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin DIRACT / DIRACT VOICE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.ortovox.com/certification
- FR** Le soussigné, ORTOVOX Sportartikel GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type DIRACT / DIRACT VOICE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.ortovox.com/certification
- HR** ORTOVOX Sportartikel GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa DIRACT / DIRACT VOICE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Celoviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.ortovox.com/certification
- HU** ORTOVOX Sportartikel GmbH igazolja, hogy a DIRACT / DIRACT VOICE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.ortovox.com/certification
- IT** Il fabbricante, ORTOVOX Sportartikel GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DIRACT / DIRACT VOICE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ortovox.com/certification

CANADA - IC STATEMENT
IC: 26906-DIR1

- This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS standards).
- Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

USA - FCC Statement
FCC ID: KFSDIR1

- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

- Operation is subject to the following two conditions:
1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by ORTOVOX Sportartikel GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.
- RF Exposure Information:
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

New Zealand

R-NZ E8824



DE

- ALLGEMEINE WARNUNGEN**
- Dein Gerät schützt nicht vor Lawinen!
 - Bei der dem Gerät beiliegenden Anleitung handelt es sich um eine Kurzanleitung. Lese die vollständige Anleitung auf www.ortovox.com.
 - Vor dem Gebrauch dieses Lawinenschutzgerätes musst du die Gebrauchsanleitungen vollständig lesen und verstehen und dich mit dem Produkt vertraut machen sowie die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
 - Die Nichtberücksichtigung auch nur einer Anweisung in den Anleitungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
 - Das Geräte darf nicht durch den Käufer oder nicht autorisierte Dritte geöffnet werden.
 - Lagere das Gerät niemals außerhalb der empfohlenen Lagerungstemperaturen von -25° C bis +70° C.
 - Gefahr durch Nicht-Senden des Gerätes im Standby Modus. Der Standby Modus darf nur im Rettungsfall als Alternative zum Ausschalten des Geräts, aber nicht als Standard Betriebsmodus im Lawinengefährdeten Gelände verwendet werden.
 - ORTOVOX übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produktes. Dies gilt nicht soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgeschrieben ist.
 - Änderungen der Anleitungen und des Legal Guides vorbehalten. Die technischen Merkmale und Spezifikationen des Produkts können bei künftigen Geräteversionen und/oder Softwareupdates des Gerätes ohne Vorankündigungen geändert werden.
 - Wenn auf deinem Gerät eine neue Softwareversion installiert wurde, musst du dich umgehend auf www.ortovox.com mit den aktuellen Anleitungen vertraut machen.

WARNUNGEN ZUR LITHIUM-IONEN-BATTERIE

- In diesem Gerät ist eine Lithium-Ionen-Batterie verbaut. Es müssen insbesondere die folgenden Punkte beachtet werden:
- Verwende das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Feuer oder Heizung und lasse es nicht dort liegen.
- Benutze oder lasse das Gerät nicht bei sehr hohen Temperaturen (z.B. bei starker direkter Sonneneinstrahlung oder in einem Fahrzeug bei extrem heilem Wetter). Andernfalls kann das Gerät überhitzen, explodieren oder Feuer fangen und/oder seine Leistung wird herabgesetzt und seine Lebensdauer verkürzt.
- Wenn das Gerät einen Geruch abgibt, Hitze erzeugt, sich verformt oder in irgendeiner Weise während des Gebrauchs, des Aufladens oder der Lagerung abnormal erscheint, entferne sofort das Ladekabel und lege das Gerät in ein verschließbares Gefäß, z. B. eine Metallbox.
- Lade die Batterie nur über das mitgelieferte USB-Kabel auf. Um das Ladegerät abgegebene Spannung darf 5V nicht überschreiten. Verwende ausschließlich ein EGU UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lasse das Gerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Beim Versand des Geräts musst du die geltenden gesetzlichen Vorschriften einhalten und es als Gefährgut deklarieren. Beachte: Beim Versand eines Geräts mit defekter Batterie können strengere Regeln gelten.

ENTSORGUNG

Am Ende der Lebensdauer darf dieses Produkt nicht als regulärer Abfall entsorgt werden, denn es kann Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Es muss durch eine spezialisierte Entsorgungsstelle für die Wiederaufbereitung von elektronischen Geräten entsorgt werden. Das Produkt kann zur unentgeltlichen Entsorgung an den Verkäufer retourniert werden. Halte dich bei der Entsorgung an die geltenden Vorschriften deines Landes.



EN

GENERAL WARNINGS

- This avalanche transceiver does not provide protection against avalanches.
- The manual supplied with this device is a quick reference guide. Please refer to the full instruction manual at www.ortovox.com.
- Before using this avalanche transceiver, you must have read and understood all the instructions, and familiarized yourself with the device, including all its features and limitations, and understand and accept the risks involved with this use.
- Neglecting to do this, even if it is just one part of the instructions, can lead to severe injury or even death.
- The device must not be opened by consumers or unauthorized third parties.
- Never store the device in temperatures outside the recommended temperature range for storage of -25° C to +70° C.
- Risk of non-transmission in standby mode. Standby mode is only to be used as an alternative to switching the device off during a rescue scenario, and must never be applied during normal operating circumstances in terrain where there is a risk of avalanches.
- ORTOVOX accepts no liability whatsoever for consequences (or any other form of damage) which occur as a direct, indirect or accidental result of improper use of this product. This does not apply where liability is mandatory by law.
- The instruction manual and legal guide are subject to change without notice. The technical features and specifications of the product are subject to change without notice in subsequent device versions and/or software updates of the device.
- If a new software version has been installed on your device, you must go to www.ortovox.com and familiarize yourself with the most up-to-date instructions.

WARNING ABOUT LITHIUM-ION BATTERIES

- This device contains a lithium-ion battery. Please observe the following very carefully:
- Do not use the device or leave it near a heat source, like an open fire or radiator.
- Do not leave the device somewhere hot (e.g. direct sunlight, or in a car on a hot day). The device could over-heat, explode or catch fire, and/or its performance be affected and its service life reduced.
- If the device emits an odor, becomes hot, seems deformed or abnormal in any way during use, charging or storage, immediately remove the charging cable and place the device in a sealable container, such as a metal box.
- Only charge the battery using the supplied USB charging cable. The voltage output of the charger must not exceed 5V.
- Only use an EC/UL tested charger with Class II protection (double insulated against dangerous voltages). Do not leave the unit unattended during charging.
- When shipping the device, you must comply with the applicable legal regulations and declare it as hazardous goods. Note: Stricter regulations may apply when shipping a device with a defective battery.

DISPOSAL

- At the end of its service life, this product must not be disposed of with regular waste, as it contains substances that could be harmful to health and the environment.
- It must be recycled at a specialized facility for recycling electronic devices. The transceiver can be returned to the retailer for free of charge disposal. Follow the applicable disposal laws and regulations in your country.



FR

- AVERTISSEMENT GÉNÉRAL**
- Votre appareil ne vous protège pas des avalanches !
 - Le manuel fourni avec l'appareil est un guide rapide. Lisez les instructions complètes sur le site www.ortovox.com.
 - Avant d'utiliser ce détecteur de victimes d'avalanche, vous devez lire et comprendre le manuel d'utilisation dans son intégralité, vous familiariser avec le produit, comprendre les capacités comme les limites d'utilisation et comprendre et accepter les risques liés à son utilisation.
 - Le non-respect d'une seule de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
 - L'appareil ne doit pas être ouvert par l'acheteur ou par des tiers non autorisés.
 - Ne jamais stocker l'appareil en dehors des températures de stockage recommandées de -25° C à +70° C.
 - Danger lié au fait que l'appareil n'émet pas quand il est en mode standby (mode veille). Le mode standby ne peut être utilisé qu'en cas de sauvetage, comme alternative à l'arrêt de l'appareil, mais pas comme mode de fonctionnement standard en terrain avalancheux.
 - ORTOVOX décline toute responsabilité pour les conséquences directes, indirectes ou accidentelles ou toute autre forme de dommage résultant d'une utilisation incorrecte de ce produit. Cela ne s'applique pas dans la mesure où la responsabilité est obligatoire en vertu de la loi.
 - Les instructions et le guide juridique sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Les caractéristiques techniques et les spécifications du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis dans les futures versions de l'appareil et/ou les mises à jour de l'appareil.
 - Si une nouvelle version de logiciel a été installée sur votre appareil, vous devez immédiatement consulter les dernières instructions d'utilisation sur www.ortovox.com.

- AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA BATTERIE AU LITHIUM-ION CET APPAREIL CONTIENT UNE BATTERIE AU LITHIUM-ION. LES POINTS SUIVANTS DOIVENT NOTAMMENT ÊTRE RESPECTÉS**
- N'utilisez pas ou ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un feu ou un radiateur.
 - N'utilisez pas ou ne laissez pas l'appareil à des températures très élevées (par ex. en plein soleil ou de véhicule par temps très chaud). Sinon, l'appareil risque de surchauffer, d'exploser ou de prendre feu et/ou de perdre en performance et en durée de vie.
 - Si l'appareil émet une odeur, génère de la chaleur, se déforme ou présente une anomalie quelconque pendant l'utilisation, la charge ou le stockage, retirez immédiatement le câble de d'alimentation et placez l'appareil dans un récipient pouvant être fermé, comme une boîte métallique.
 - Chargez la batterie uniquement à l'aide du câble USB fourni. La tension fournie par le chargeur ne doit pas dépasser 5V. Utilisez qu'un chargeur agréé CE/UL de classe de protection II (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas l'appareil sous surveillance pendant le chargement.
 - Lors de l'expédition de l'appareil, vous devez respecter les conditions légales applicables et le déclarer comme marchandise dangereuse. Remarque : des règles plus strictes peuvent s'appliquer lors de l'expédition d'un appareil dont la batterie est défectueuse.

DESTRUCTION

En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté comme un déchet ordinaire, car il peut contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé humaine. Il doit être pris en charge par un organisme spécialisé dans le recyclage des produits électroniques. Le produit peut être retourné au vendeur pour être détruit gratuitement. Lors de la destruction du produit, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.



IT

AVVERTENZE GENERALI

- Il tuo dispositivo A.R.T.V.A non protegge dalle valanghe!
- Il Manuale fornito insieme al dispositivo rappresenta una guida di riferimento rapido. Per leggere il Manuale completo: www.ortovox.com
- Prima di usare questo apparecchio di ricerca in valanga, è necessario aver letto e compreso bene quanto riportato nel Manuale di istruzioni. Avere presa conoscenza con il prodotto, informandosi sulle possibilità di utilizzo e le limitazioni d'uso, e avendo compreso e accettato i rischi associati al suo utilizzo.
- Il mancato rispetto anche di una sola istruzione del Manuale potrà causare lesioni gravi se non anche la morte.
- Il dispositivo non deve essere aperto dall'acquirente o da terzi non autorizzati.
- Non custodire mai il dispositivo a temperature al di fuori del range raccomandato da -25° C a +70° C.
- In modalità Standby sussiste un pericolo di mancata trasmissione da parte del dispositivo. La modalità Stand-by del dispositivo può essere utilizzata soltanto in caso di soccorso in alternativa allo spegnimento, ma non come modalità operativa standard in zona a rischio di valanghe.
- ORTOVOX non si assume alcuna responsabilità per conseguenze dirette, indirette o accidentali o per qualsiasi altro tipo di danno derivante dall'uso improprio di questo prodotto. Ciò non vale nei casi in cui sia prevista una responsabilità di legge.
- Il Manuale e le Legal Guides possono subire modifiche senza preavviso. Le caratteristiche tecniche e le specifiche del prodotto possono essere soggette a modifiche senza preavviso per future versioni del dispositivo e/o nell'ambito di aggiornamenti del rispettivo software.
- Se è stata installata una nuova versione software sul tuo dispositivo, devi consultare immediatamente la pagina www.ortovox.com e attenerli alle istruzioni aggiornate.

AVVERTENZE PER LA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

- In questo dispositivo è inserita una batteria agli ioni di litio. In particolare ci si deve attenere alle seguenti istruzioni:
- Non usare o lasciare il dispositivo in prossimità di fonti di calore (ad esempio, fuoco o impianto di riscaldamento).
- Non utilizzare o abbandonare il dispositivo in presenza temperature molto elevate (ad esempio, esposto ad una forte luce solare diretta o all'interno di un veicolo se fa molto caldo). Il dispositivo può surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco o comunque vedere ridotte le prestazioni che la durata.
- Se il dispositivo emette odori, genera calore, si deforma o presenta una qualunque anomalia durante l'uso, la ricarica o a riposo, rimuovere immediatamente il cavo di ricarica e collocare il dispositivo in un contenitore ben richiudibile, come ad esempio una scatola metallica.
- Caricare la batteria esclusivamente con il cavo USB in dotazione. Il dispositivo di ricarica non deve superare un valore di tensione di 5V. Utilizzare solo un caricabatterie approvato CE/UL con classe di protezione II (doppio isolamento da pericolo di tensione). Durante la ricarica non lasciare il dispositivo incustodito.
- La spedizione dell'apparecchio deve avvenire in conformità delle norme in vigore e il pacco deve essere contrassegnato con l'indicazione di merce pericolosa. Attenzione: le normative per la spedizione di un dispositivo dalla batteria difettosa potrebbero prevedere misure più restrittive.

SMALTIMENTO

Al termine della vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito come normale rifiuto in quanto può contenere sostanze nocive per la salute e per l'ambiente. Dovrà essere conferito presso un centro di smaltimento specializzato nella valorizzazione di apparecchiature elettroniche. Il prodotto può essere restituito al venditore ai fini dello smaltimento gratuito. Attenersi alle norme per lo smaltimento vigenti nel proprio Paese.





ES

ADVERTENCIAS GENERALES

- El DVA no protege de posibles avalanchas.
- El manual proporcionado en el dispositivo es un manual rápido de referencia. Lee las instrucciones completas en www.ortovox.com.
- Antes de utilizar este detector de víctimas de avalancha, debes leer y comprender todo el manual de instrucciones y familiarizarte con el dispositivo, así como conocer cuáles son las posibilidades y limitaciones de uso y entender y asumir los riesgos asociados a su utilización.
- El incumplimiento de una sola de las instrucciones del manual puede causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Ni el comprador ni terceros no autorizados deben abrir el dispositivo.
- No guardes el dispositivo en un lugar con temperaturas fuera del rango recomendado de -25° C a +70° C.
- Existe el riesgo de que el dispositivo no transmita ninguna señal en modo standby. El modo standby solo se debe utilizar en caso de emergencia como alternativa al apagado del dispositivo, pero no es el modo estándar que se deba usar en zonas con riesgo de avalanchas.
- ORTOVOX no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas o accidentales o de cualquier otra forma de daño que se deriven de un uso inadecuado del producto. Esto no aplica a la medida en que la responsabilidad sea obligatoria por ley.
- Las instrucciones y la guía legal pueden estar sujetas a cambios. Las características y especificaciones técnicas del producto pueden cambiar sin previo aviso en futuras versiones del dispositivo o actualizaciones del software.
- Si se ha instalado una nueva versión de software en tu dispositivo, visita cuánto antes www.ortovox.com para familiarizarte con las nuevas instrucciones de uso.

ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

- Este dispositivo lleva instalada una batería de iones de litio. Debe prestarse especial atención a los siguientes puntos:
- No utilices ni dejes el dispositivo cerca de una fuente de calor como un fuego o un calefactor.
- No utilices ni dejes el dispositivo a temperaturas muy elevadas (por ejemplo, bajo luz solar directa e intensa o dentro de un vehículo en condiciones de calor extremo). En caso contrario, es posible que el dispositivo se sobrecaliente, explote o arda, además de que puede empeorar su rendimiento y acortar su vida útil.
- Si el dispositivo emite algún olor, genera calor, se deforma o aparece alguna irregularidad durante el uso, la carga o el almacenamiento, retira inmediatamente el cable de carga y coloca el dispositivo en un contenedor que se pueda cerrar como, por ejemplo, una caja metálica.
- Carga la batería únicamente con el cable USB que se incluye. La tensión suministrada por el cargador no debe superar los 5 V. Utiliza únicamente un cargador con certificación CE/UL con un nivel de protección II (doble aislamiento contra voltajes peligrosos). No dejes el dispositivo sin supervisión durante la carga.
- Si envías el dispositivo, debes cumplir con la normativa vigente y declararlo como mercancía peligrosa. Atención: si la batería está defectuosa, podría ser necesario adoptar medidas más estrictas para su envío.

ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil del dispositivo, este no debe eliminarse como residuo normal, ya que puede contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud. Debe ser tratado en un centro de eliminación de residuos especializados en el reciclaje de aparatos electrónicos. El producto puede devolverse al vendedor para su eliminación sin coste alguno. Sigue en todo momento la normativa vigente de tu país sobre residuos.



CZ

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Tvůj přístroj tě neochrání před lavinami!
- Bruksanvisningen som følger med enheten är en kortversjon. Les de fullstendige instruksene på www.ortovox.com.
- Příložený návod obsahuje pouze stručné informace. Kompletní návod si přečti na stránkách www.ortovox.com.
- Před zahájením používání lavinového vyhledávací je nutné si přečíst a pochopit kompletní návod k použití, dostatečně se seznámit s přístrojem, jeho možnostmi a omezeními, jakož i uvědomit si a přijmout rizika spojená s jeho užíváním.
- Nedodržení i jen jednoho jediného pokynu z tohoto návodu může mít za následek těžké zranění či dokonce smrt.
- Majitel ani jiná neautorizovaná třetí osoba nesmí přístroj otevírat či rozebrat.
- Přístroj zásadně nikdy neskladuj při jiné než doporučené teplotě mezi -25° C až +70° C.
- Nebezpečí vyplývající z nevyšlání signálu přístrojem v pohotovostním režimu standby. Režim standby lze využít při záchranné akci jako alternativu kompletního vyplnění přístroje; nikdy ale ne jako standardní provozní režim v lavinové oblasti.
- ORTOVOX nepřebírá žádnou zodpovědnost za přímé či nepřímé následky či následky úrazu nebo jakékoliv jiné škody vyplývající z nesprávného používání tohoto výrobku. Neplatí v případě ze zákona povinné odpovědnosti.
- Změny návodu a právního předpisů vyžadují. Technické charakteristiky a specifikace výrobku mohou být u budoucích verzí přístroje a/nebo softwarových aktualizací přístroje změněny i bez předchozího upozornění.
- V případě, že si na přístroj nainstaluješ novou verzi softwaru, musíš se rovněž neprodleně na stránkách www.ortovox.com obeznámit s aktuálním návodem k použití.

UPOZORNĚNÍ TYKAJÍCÍ SE LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

- V tomto přístroji je zabudována lithium-iontová baterie. Je třeba mimořádně dbát na následující body:
- Přístroj nepoužívej v blízkosti zdroje tepla, jako například ohně nebo topení, a ani ho tam nechávej ležet.
- Přístroj nepoužívej ani nechávej na místech s příliš vysokou okolní teplotou (např. na ostrém, přímém slunci nebo v autě při extrémně teplém počasí). V takovém případě by se přístroj mohl přehřát a explodovat nebo vznítit, navíc by to negativně ovlivnilo jeho funkčnost a zkrátilo jeho životnost.
- Pokud začne přístroj být cítit, vydávat teplo, deformovat se nebo se během používání, nabíjení nebo skladování projevovat jiným neobvyklým způsobem, okamžitě odpoj nabíjecí kabel a přístroj vlož do uzavíratelné nádoby, například kovové krabíčky.
- Baterii nabíjej zásadně prostřednictvím USB kabelu dodávaného společně s přístrojem. Nabíjecí napětí nesmí překročit 5 V. Používej zásadně nabíječku s certifikací CE/UL třídy ochrany II (dvojitá izolace proti nebezpečným napětím). Přístroj mě během nabíjení neustále dotkla ohledem.
- Při zasílání přístroje je třeba dbát platných právních předpisů a přístroj deklarovat jako nebezpečný náklad. Pozor: Při zasílání přístroje s vadnou baterií mohou platit přísnější pravidla.

LIVNIDACE

Po ukončení životnosti nesmíš přístroj vyhodit do běžného odpadu, jelikož může obsahovat látky, které jsou nebezpečné životnímu prostředí a lidskému zdraví. Je třeba ho odevzdat na specializovaných místech pro likvidaci a recyklaci elektronických přístrojů. Výrobek rovněž můžeš za účelem bezplatné likvidace poslat zpět výrobci. Při likvidaci se drž právních předpisů platných ve tvé zemi.



NL

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat beschermt niet tegen lawines!
- De bij het apparaat meegeleverde handleiding is een korte handleiding. Lees de volledige handleiding op www.ortovox.com.
- Voordat je deze lawinepijper gaat gebruiken moet je de gebruiksaanwijzing volledig lezen en begrijpen en je vertrouwd maken met dit product, de mogelijkheden en beperkingen in het gebruik leren kennen en de met het gebruik ervan verbonden risico's begrijpen en aanvaarden.
- Het niet inachtnemen van slechts één aanwijzing in de handleidingen kan leiden tot zware verwondingen of zelfs de dood.
- Het apparaat mag niet worden geopend door de koper of niet-geautoriseerde derden.
- Bewaar het apparaat nooit buiten de aanbevolen opslagtemperaturen van -25° C tot +70° C.
- Gevaar doordat het apparaat niet zendt in de stand-bymodus. De stand-bymodus mag alleen in geval van een reddingsactie als alternatief voor het uitschakelen van het apparaat, maar niet als standaard bedrijfsmodus worden gebruikt in gebieden met lawinegevaar.
- ORTOVOX aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor directe, indirecte en ongeval gerelateerde gevolgen evenals iedere andere vorm van schade op basis van het ondeskundig gebruik van dit product. Dit geldt niet in zoverre een aansprakelijkheid wettelijk dwingend is voorgeschreven.
- Wijzigingen in de handleidingen en de legal guide voorbehouden. De technische kenmerken en specificaties van het product kunnen bij toekomstige apparaatversies en/of software-updates van het apparaat zonder aankondigingen vooraf worden gewijzigd.
- Wanneer er een nieuwe softwareversie is geïnstalleerd op je apparaat, moet je je onmiddellijk op www.ortovox.com vertrouwd maken met de actuele handleidingen.

WAARSCHUWINGEN OVER DE LITHIUM-IONBATTERIJ

- Dit apparaat bevat een lithium-ionbatterij. Let met name op de volgende punten:
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van een warmtebron zoals vuur of verwarming en laat het daar niet liggen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet bij zeer hoge temperaturen (bijv. bij sterke rechtstreekse zonnestraling of in een voertuig bij extreem warm weer). Anders kan het apparaat oververhit raken, exploderen of vlam vatten en/of de prestaties ervan worden verminderd en de levensduur verkort.
- Als het apparaat een geur afgeeft, hitte genereert, zich vervormt of op enige wijze tijdens het gebruik, het opladen of de opslag er abnormaal uitziet, verwijder je onmiddellijk de laadkabel en leg je het apparaat in een afsluitbare container, bijv. een metalen box.
- Laad de batterij alleen op met de meegeleverde USB-kabel. De door het laadapparaat afgegeven spanning mag niet hoger zijn dan 5 V. Gebruik uitsluitend een EGI/UL-getest laadapparaat van beschermingsklasse II (dubbele isolering tegen gevaarlijke spanningen). Laat het apparaat tijdens het laadproces niet zonder toezicht.
- Houd je bij het verzenden van het apparaat aan de geldende wettelijke voorschriften en geef het aan als gevaarlijke goederen. Let op: bij het verzenden van een apparaat met defecte batterij gelden mogelijk strengere regels.

AFVOEREN

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet als regulier afval worden afgevoerd omdat het stoffen kan bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Het apparaat moet door een gespecialiseerde terugwinningsovername voor de recycling van elektronische apparaten worden afgevoerd. Het product kan aan de verkoper worden getoetst om het kosteloos te laten afvoeren. Houd je bij het afvoeren aan de geldende voorschriften van je land.



NO

GENERELLE ADVARSLER

- Denne enheten beskytter ikke mot skred!
- Bruksanvisningen som følger med enheten er en kortversjon. Les de fullstendige instruksene på www.ortovox.com.
- Før du bruker denne skredssøkeren, må du lese og forstå bruksanvisningen godt, gjøre deg kjent med produktet, lære om mulighetene og begrensningene skredssøkeren har og forstå og akseptere risikoen forbundet med bruken.
- Unnlattelse av å følge én eneste av instruksjonene i bruksanvisningen kan føre til alvorlig personskade og til og med dødsfall.
- Enheten må ikke åpnes av kjøperen eller uautoriserte tredjeparter. Oppbevar aldri enheten ved lavere temperatur enn -25 ° C eller høyere enn +70 ° C.
- Det innebærer fare å ikke sende signaler fra enheten i standby-modus. Standby-modus må bare brukes i en nødsituasjon, som et alternativ til å slå av enheten, men ikke som standard driftsmodus på steder med skredfare.
- ORTOVOX påtar seg ikke ansvar for direkte, indirekte, ulykkesrelaterte konsekvenser eller annen form for skade på grunn av feilaktig bruk av dette produktet. Dette gjelder ikke hvis ansvar er pålagt ved lov.
- Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i instruksene i bruk og den juridiske veiledningen. Produktets tekniske funksjoner og spesifikasjoner kan endres i fremtidige produktversjoner og/eller programvaroeoppdateringer av enheten kan fortsette uten foregående varsel.
- Hvis en ny programvarversjon har blitt installert på enheten din, må du umiddelbart gjøre deg kjent med gjeldende instruksjer på www.ortovox.com.

ADVARSEL OM LITHIUM-ION BATTERI

- Det er et integrert litium-ion-batteri i denne enheten. Det må tas spesiell hensyn til følgende punkter:
- Ikke bruk eller la enheten ligge i nærheten av en varmekilde, t.ex. eld eller varmesystem.
- Ikke bruk eller la enheten ligge ved veldig høye temperaturer (t.ex. i sterk direkte sollys eller i et kjøretøy i ekstremt varmt vær). Ellers er det mulig at enheten overopphetes, eksploderer, tar fyr og/eller at enhetens ytelse og levetid reduseres.
- Hvis enheten avgir lukt, genererer varme, blir deformert eller virker unormal på noen måte under bruk, lading eller lagring, må du umiddelbart koble fra ladekabelen og plassere enheten i en låsbar beholder, f.eks. en metallboks.
- Batteriet må kun lades med den medfølgende USB-kabelen. Laderen må ikke ha en utgående spenning som overskrider 5 V. Bruk bare en EF/UL-testet lader i beskyttelsesklasse II (dobbelt isolasjon mot farlig spenning). Ikke la enheten være uten tilsyn mens den lades.
- Når du sender enheten, må du overholde gjeldende lovbestemmelser og erklære den som farlig gods. Merk: Strengere regler kan gjelde når du sender en enhet med et defekt batteri.

AVHENDING

Når det har nådd slutten på sin brukstid, må ikke dette produktet kastes som vanlig avfall siden det kan inneholde stoffer som er skadelige for miljøet og menneskers helse. Den må kastes på en avfallsanlegg eller andre steder der lokale forskrifter tillater avhending av elektroniske produkter. Produktet kan returneres gratis til selgeren for avhending. Følg gjeldende forskrifter i landet ditt når du kaster enheten.



PL

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

- Urządzenie nie chroni przed lawinami!
- Instrukcja dołączona do urządzenia jest wersją skróconą. Przeczytaj całą instrukcję na www.ortovox.com.
- Przed użyciem urządzenia do poszukiwania osób zasypanych przez lawinę należy w całości i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję użytkowania oraz zapoznać się z produktem i poznać możliwości oraz ograniczenia użytkowania, a ponadto zrozumieć i zaakceptować zagrożenia związane ze stosowaniem.
- Nieprzestrzeganie nawet jednego zalecenia w instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.
- Urządzenia nie może otwierać nabywca ani upoważniona osoba postronna.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w temperaturach magazynowania innych niż zalecane od -25°C do +70°C.
- Niebezpieczeństwo braku nadawania przez urządzenie w trybie gotowości. Tryb gotowości może być stosowany tylko w sytuacji ratowania jako alternatywa dla wyłączenia urządzenia, ale nie jako standardowy tryb roboczy w terenie zagrożonym lawinami.
- ORTOVOX nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie i wynikające z wypadków skutki, a także wszelkie inne formy uszkodzeń z powodu niewłaściwego użytkowania tego produktu. Ta zasada nie obowiązuje, jeżeli odpowiedzialność jest wymagana przepisami prawa.
- Zastrzegamy prawo do zmian instrukcji oraz przewodnika Legal Guide. Cechy techniczne i specyfikacje produktu mogą zostać zmienione w przyszłych wersjach urządzenia i/lub aktualizacjach oprogramowania bez wcześniejszych zapowiedzi.
- Jeżeli w urządzeniu zainstalowano nową wersję oprogramowania, należy koniecznie niezwłocznie
- zapoznać się z aktualnymi instrukcjami na stronie www.ortovox.com.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII LITOWO-JONOWEJ

- W tym urządzeniu zamontowana jest bateria litowo-jonowa. Należy uwzględnić w szczególności poniższe zasady:
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła, takiego jak ogień lub grzejnik i nie pozostawiaj go tam.
- Nie używaj urządzenia ani nie pozostawiaj go w bardzo wysokich temperaturach (np. przy silnym bezpośrednim nasłonecznieniu ani w pojeździe przy skrajnie gorących warunkach atmosferycznych). W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, wybuchu lub zapalenia urządzenia i/lub obniżenia jego mocy oraz skrócenia okresu eksploatacji.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się zapach, wytwarza ono ciepło, odkształca się lub działa w jakikolwiek nietypowy sposób podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania, należy natychmiast wyjąć kabel ładowania i włożyć urządzenie w zamknięty pojemnik, np. skrzynkę metalową.
- Ładuj baterię tylko przez dostarczony kabel USB. Napięcie przekazywane przez urządzenie nie może przekroczyć 5 V. Stosować wyłącznie ładowarkę z atestem WE/UL o klasie ochrony II (podwójna izolacja przed niebezpiecznymi napięciami). Podczas ładowania nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- W momencie wysyłki urządzenia musisz przestrzegać obowiązujących przepisów prawa i zadeklarować je jako towar niebezpieczny. Pamiętaj: w przypadku wysyłki urządzenia z wadliwą baterią mogą obowiązywać surowsze zasady.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie wolno użytkować ze zwykłymi odpadami, ponieważ może on zawierać substancje szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia człowieka. Należy go utylizować za pośrednictwem specjalistycznego zakładu utylizacji zajmującego się recyklingiem urządzeń elektronicznych. Produkt można zwrócić do sprzedawcy w celu bezpłatnej utylizacji. Podczas utylizacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów w swoim kraju.



SE

ALLMÄNNA VARNINGAR

- Apparaten skyddar inte mot laviner!
- Den medföljande handledningen till apparaten är en snabbinstruktion. Läs den fullständiga bruksanvisningen på www.ortovox.com.
- Före användning av denna lavinsökarare måste du läsa och förstå hela bruksanvisningen, bekanta dig med produkten, förstå möjligheter och begränsningar i användningen samt förstå och acceptera de risker som förekommer i samband med användningen.
- Att försumma bara någon enda instruktion i anvisningarna kan medföra svåra personskador eller till och med dödsfall.
- Apparaten får inte öppnas av köparen eller icke auktoriserad tredje part.
- Förvara aldrig apparaten utanför det rekommenderade temperaturintervallet -25° C till +70° C.
- Fara genom att apparaten inte sänder i standby-läge. Standby-läge får endast användas vid livräddning som alternativ till att slänga av apparaten, men inte som standard-driftläge i terräng med lavinfara.
- ORTOVOX tar inget ansvar för direkta, indirekta och olycksbeteigade följder och inte heller för någon annan typ av skada p.g.a. felaktig användning av denna produkt. Detta gäller inte i den mån lagstadgad ansvar är obligatorisk.
- Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i bruksanvisningen och Legal Guide. Produktens tekniska data och specifikationer kan ändras utan föregående tillkännagivande vid framtida apparatversioner och/eller programvaruuppdateringar.
- Hvis en ny programvaruversion har blivit installerad på din apparat, måste du omgående informera dig om den aktuella bruksanvisningen på www.ortovox.com.

VARNING FÖR LITHIUMJONBATTERIET

- I denna apparat finns ett litiumjonbatteri. Det måste tas särskild hänsyn till följande punkter:
- Använd inte apparaten i närheten av en värmekälla, t.ex. eld eller värmesystem, och låt den inte ligga där.
- Använd inte och lämna inte apparaten vid mycket höga temperaturer (t.ex. vid stark direkt solstrålning eller i ett fordon vid extremt varmt väder). I annat fall kan apparaten överhettas, explodera eller fatta eld och/eller dess prestanda minskas och livslängden förkortas.
- Om apparaten avger lukt, utvecklar värme, deformeras eller på något sätt verkar onormal under användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort laddkabeln och lägg apparaten i ett tillslutbart kärl, t.ex. en metallbox.
- Ladda bara batteriet med medföljande USB-kabel. Spänningen från laddaren får inte överskrida 5 V. Använd enbart en EG/UL-kontrollerad laddare med skyddsklass II (dubbel isolering mot farlig spänningsnivå). Lämna inte apparaten utan tillsyn under pågående laddning.
- När apparaten skickas måste du följa gällande lagbestämmelser och deklarera den som farligt gods. OBS: När en apparat med defekt batteri skickas kan strängare regler gälla.

AVFALLSHANTERING

Vid slutet av livslängden får produkten inte hanteras som vanligt avfall, eftersom den kan innehålla miljöskadliga och hälsofarliga ämnen. Den måste lämnas till återvinning av elektroniska apparater för omhändertagande. Produkten kan returneras till säljaren för gratis avfallsshantering. Följ gällande föreskrifter i ditt land vid omhändertagandet.

